



# الأمم المتحدة

MAR 9 1988

Distr.  
GENERAL

A/43/205  
S/19586  
7 March 1988  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس  
الأمم



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن

السنة الثالثة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والأربعون

البنود ٤٢ و ٧٢ و ١٣٠ و ١٣٧ من

القائمة الأولية\*

مسألة السلم والاستقرار والتعاون

في جنوب شرقي آسيا

استعراض تنفيذ الإعلان الخاص

بتعزيز الأمن الدولي

تسوية المنازعات بين الدول

بالوسائل السلمية

تطوير وتعزيز حسن الجوار

بين الدول

رسالة مؤرخة في ٤ آذار/مارس ١٩٨٨ موجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لتايلند لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، وبالإشارة إلى مذكرتي السابقة إليكم بشأن  
الحالة على الحدود بين تايلند ولاو بالقرب من قرية روملاكو (A/43/174-S/19545) ، في  
منطقة تشارت تراكارن ، بمقاطعة فيتسانولوك ، ويشرفني أن أحيل إليكم طي هذا ترجمة  
البيان الصحفي المشترك لوفدي حكومتي تايلند ولاو الصادر في بانكوك في ٤ آذار/مارس  
١٩٨٨ (انظر المرفق) .

وفي هذا الصدد ، يشرفني كذلك أن أرجو منكم العمل على تعميم هذه الرسالة  
ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة في إطار البنود ٤٢ و ٧٢  
و ١٣٠ و ١٣٧ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نيتيا بيبولسونفرايم  
الممثل الدائم

A/43/50

\*

٨٩١٠ 88-05857

.../...

## المرفق

### بيان صحفي مشترك لوفدي حكومتي تايلند ولاو صادر في بانكوك في ٤ آذار/مارس ١٩٨٨

١ - في يومي ٣ و ٤ آذار/مارس ١٩٨٨ اجتمع في بانكوك وفد الحكومة الملكية التايلندية برئاسة م . ر . كاسيم ساموسورن كاسيمسري الامين الدائم لوزارة الخارجية ، ووفد حكومة جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية برئاسة البريفادير جنرال ثونغلاي كومايث نائب رئيس الادارة السياسية العامة في القوات المسلحة لجمهورية لاو ، لايجاد حل لمشكلة الحدود بين تايلند ولاو في المنطقة التي تتلاقق فيها مقاطعتا فيتسانولوك وسايابوري . ودار بين الوفدين تبادل صريح للآراء بروح أخوية وبتمميم على ايجاد حل دائم لمشكلة الحدود بين تايلند ولاو في المنطقة المذكورة .

٢ - ونظر الوفدان بتوسع في النقاط القانونية التي يكتنفها الموضوع ، وقدمتا الادلة التي شملت خرائط للمنطقة التي تتلاقق فيها مقاطعتا فيتسانولوك وسايابوري . ونظر الاجتماع كذلك في الاقتراح التايلندي بإنشاء لجنة مشتركة لحسم مشكلة تعيين خط الحدود بينهما عن طريق المسح والتحقق وتحديد هذا الخط بالتمسك بالتصرف المستقيم على أساس أحكام المعاهدة الفرنسية السيامية لعام ١٩٠٧ والخرائط المتصلة بها . وفي هذا الصدد وافق وفد لاو على عرض هذه المسألة على حكومته وعلى أنه سيقوم بابسلاغ الجانب التايلندي بالنتائج خلال وقت مناسب .

٣ - ووافق وفد الحكومتين على توصية كل منهما لحكومته بالقيام على المستويين الوطني والمحلي بإحياء وتحسين أعمال لجنة التعاون التايلندية اللاوية المشتركة المنشأة بموجب البلاغ المشترك لرئيس حكومتي البلدين في عام ١٩٧٩ بقصد تعزيز العلاقات وتشجيع التعاون بين تايلند وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية بما يحقق هدفهما المتبادل .

٤ - ولاحظ الجانبان احراز خطوة الى الامام في عملية المفاوضات السياسية ، واتفقا على أن يظل وقف إطلاق النار ساريا بالصيغة التي اتفق عليها الوفدان العسكريان لتايلند ولاو في ١٧ شباط/فبراير ١٩٨٨ في بانكوك .

-----